

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая
2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Язык и межкультурная коммуникация

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Магистерская программа – Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 1 курс (1,2 семестр)

Луганск, 2023

Рабочая программа учебной дисциплины «Язык и межкультурная коммуникация» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров очной формы обучения по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский).

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 980.

СОСТАВИТЕЛЬ:

к.п.н., доцент кафедры английской и восточной филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» Батальщикова Э.Ю.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии

« 03 » ММА 2023 г., протокол № 11

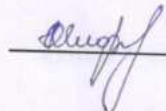
И.о. заведующего кафедрой английской
и восточной филологии

 А.А. Новикова

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций

« 16 » ММА 2023 г., протокол № 10

Председатель

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим
отделом

 В.В. Савенков

« 17 » ММА 2023 г.

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины

Цель изучения дисциплины – более детально взглянуть на теорию языка и межкультурную коммуникацию; исследовать природу языка и культуры, как базовых средств межличностной и межкультурной коммуникации.

Задачи: ознакомить студентов с базовыми понятиями курса, научить их дифференцировать вербальное и невербальное общение и использовать эти знания для более эффективного межличностного и межкультурного общения; научить студентов корректировать свое речевое поведение с учетом межкультурных, социальных, гендерных и других особенностей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина *Язык и межкультурная коммуникация вариативной части* учебного плана подготовки магистра по направлению 45.04.01 Филология и является важным элементом подготовки специалистов в области филологии. Индекс дисциплины Б1.В.ДВ.02.01.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знания полученные во время изучения «Теории коммуникации» на бакалавриате, умения ориентироваться в основных лингвистических понятиях, навыки свободного владения английским языком и восприятия англоязычной речи на слух).

Содержание дисциплины служит основой для написания магистерского исследования.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины *Язык и межкультурная коммуникация*, должны

знать сущность языковой системы, теорию коммуникации, ее типологию и модели; методы коммуникативной лингвистики; различия между устной и письменной речью; сущность языка, как средства общения; иметь представление о вербальном и невербальном общении; знать прагматический аспект языковой коммуникации; иметь представление о взаимосвязи языка и социального класса/ пола/ этнической группы; знать о причинах изучения межкультурной коммуникации; о взаимосвязи культуры и языка, тех факторах, которые влияют на межкультурное общение; причинах возникновения межкультурных конфликтов и тактики их урегулирования.

уметь применять знания, полученные о вербальном и невербальном общении в профессиональной деятельности; характеризовать устную и письменную речь; распознавать позитивную и негативную невербальную реакцию и корректировать свое речевое поведение соответственно полученной информации; уметь анализировать речевые акты, их прагматический аспект; уметь строить свое речевое поведение правильно, учитывая межкультурные особенности и отличия; уметь идентифицировать тип межкультурного конфликта.

владеть навыками анализа речевого акта, его функций и

классификации по различным критериям; распознавать информацию, которую несет в себе невербальное общение и применять эту информацию для эффективного речевого взаимодействия на межкультурном и межличностном уровне; владеть тактикой урегулирования межкультурных конфликтов.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

Универсальных:

УК-1 – способность осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;

УК-5 – способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Профессиональных:

ПК-4 – владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
1 семестр		
Общая учебная нагрузка (всего)	108 (3 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:	18	-
Лекции	6	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия (в том числе интерактив)	12	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы (модули)	-	-
КСР	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)	86	-
Контроль	4	-
Итоговая аттестация	зачет	-
2 семестр		
Общая учебная нагрузка (всего)	108 (3 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:	18	-
Лекции	6	-

Семинарские занятия	-	-
Практические занятия (в том числе интерактив)	12	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы (модули)	-	-
КСР	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	+	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)	59	-
Контроль	31	-
Итоговая аттестация	экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

Тема 1. Language, as a means of communication

Тема 2. Intercultural communication

4.3. Лекции

4.3.3. Секции			
№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1	Language system and world.	1	-
2	The essence of language communication	1	-
3	Language as a medium of human communication	1	-
4	Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal	1	-
5	Pragmatic aspect of language communication	1	-
6	Intercultural communication: The Basics	1	-
Всего за 1 семестр		6	-
2 семестр			
1	Culture, Communication, Context, and Power	1	-
2	Identity and Intercultural Communication	1	-
3	Language and Intercultural Communication	1	-
4	Culture, Communication, and Conflict	1	-
5	Non-Verbal Codes and Cultural Space.	1	-

6	Language Contact and Linguistic Variation: Style, Social Class, Sex, Gender, Ethnicity	1	-
<i>Всего за 2 семестр</i>		6	
Итого:		12	-

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1	Language system and world. The essence of language communication	2	-
2	Language as a medium of human communication. Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal	2	-
3	Pragmatic aspect of language communication.	2	-
4	Intercultural communication: The Basics. Culture, Communication, Context, and Power	2	-
5	Identity and Intercultural Communication. Language and Intercultural Communication Non-Verbal Codes and Cultural Space.	2	-
6	Culture, Communication, and Conflict	2	-
Всего за 1 семестр:		12	-
2 семестр			
1	The essence of language communication	2	-
2	Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal	2	-
3	Culture, Communication, Context, and Power	2	-
4	Language and Intercultural Communication Non-Verbal Codes and Cultural Space.	2	-

5	Language Contact and Linguistic Variation: Style, Social Class, Sex, Gender, Ethnicity	2	-
6	Non-Verbal Codes and Cultural Space.	2	-
<i>Всего за 2 семестр:</i>		12	-
Итого:		24	-

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрено учебным планом.

4.6 Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
I семестр				
1	Weblog (blog) as an Example of Computer Mediated Communication	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к семинарским занятиям	8	-
2	Non-Verbal Communication and Person Perception			8
3	Media Communication and Contemporary Culture		8	-
4	Alternative Media (various alternative practices to mainstream media, including community radio and television, artists and community video, the internet, and other emergent cultural forms)		8	-
5	Media ecology/ Media Criticism/ Media Literacy	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к семинарским занятиям	8	-
6	Forms and Genres in Communication (advertising, public advoca	Подготовка	8	-

	cy, documentary, popular music, situational comedy)	презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к семинарским занятиям		
7	Rhetoric of Communication		8	-
8	Visual Communication		8	-
9	Structural Complexity of Spoken Language		8	-
10	The Interconnection of Language, Culture and Society		8	-
11	Public Relations, Spin, Manipulation		6	-
Итого за 1 семестр:			86	-
2 семестр				
12	The Cooperative Principle. Conversational Implicature	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к семинарским занятиям	10	-
13	Politeness and its types (What techniques and linguistic devices to show politeness can you name? What is the essence of Y. Matsumoto's criticism of the politeness theory?)		10	-
14	Interpersonal Language Communication and Conflict		10	-
15	Interpersonal Language Communication and Power		10	-
16	The Interconnection of Dialect, Language and nation		10	-

17	Stimuli to the Development of Language – Language Contact and Social needs	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к семинарским занятиям	9	-
Итого за 2 семестр			59	-
Итого:			145	-

4.7. Курсовые работы.

Согласно учебному плану предусмотрено написание курсовой работы по данной дисциплине во 2 семестре. Требования к оформлению курсовых работ регламентируются методическими рекомендациями кафедры. Темы курсовых работ согласовываются с преподавателем дисциплины.

Темы курсовых работ:

1. Weblog (blog) as an Example of Computer Mediated Communication.
2. Non-Verbal Communication and Person Perception.
3. Media Communication and Contemporary Culture.
4. Alternative Media (various alternative practices to mainstream media, including community radio and television, artists and community video, the internet, and other emergent cultural forms).
5. Key Ideas of Mass Communication in Global Society.
6. Media ecology/ Media Criticism/ Media Literacy.
7. Forms and Genres in Communication (advertising, public advocacy, documentary, popular music, situational comedy).
8. Rhetoric of Communication.
9. Structural Complexity of Spoken Language.
10. Visual Communication.
11. The Interconnection of Language, Culture and Society.
12. Public Relations, Spin, Manipulation.
13. The Cooperative Principle. Conversational Implicature.
14. Politeness and its types (What techniques and linguistic devices to show politeness can you name? What is the essence of Y. Matsumoto's criticism of the politeness theory?)
15. Interpersonal Language Communication and Conflict.
16. Interpersonal Language Communication and Power.
17. Language and Identity (race/ethnicity, gender, age-group, education etc.)
18. Language and Social Relations: Factors Leading to Language Endangerment and loss.
19. The interconnection of language, Culture and Society.
20. Stimuli to the Development of Language – Language Contact and Social needs.
21. Linguistic and Cultural Change.
22. The Interconnection of Dialect, Language and nation.
23. Crystallization of new Languages.

24. Language Shifts: Sociological Aspects and Linguistic Implications.
25. Theories of Representation and Interpretation in Communication.
26. Contact of Spoken and Signed Languages: what are they?
27. The Study of Language in its Social Context (based on W. Labov work).
28. Standardized Language as a Symbol: how do Norms/ Conventions Arise?
29. Congruence of Linguistic and Socio-Cultural Divisions (based on U. Weinreich).
30. What is the essence of H. P. Grice's theory of meaning?

5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков, обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный во внутренней сети или т.п.) при подготовке к лекциям, практическим и лабораторным занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении лабораторных работ, выполнении групповых домашних заданий по разделу 2.

6. Формы контроля освоения дисциплины.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем(ями), ведущими лабораторные работы и практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- Написание промежуточных проверочных работ
- Выступление на семинарах;
- Защита подготовленного проекта;
- Написание модульного теста.

Баллы, которые получают студенты дневной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1-2 семестр	
Выступление на семинарских занятиях	15
Написание промежуточных тестов	15
Подготовка доклада	10
Написание модульного теста	15
Реферирование теоретического материала	30
Ответ на экзамене	15

Итого за семестр:	100
-------------------	-----

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным	

		материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	зачтено
Удовлетворительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	зачтено
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично;	Не зачтено

		необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	
Неудовлетворительно	0–20	Г – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	Не зачтено

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Stepykina T. V. Theory of communication: interdisciplinary Approach: Manual for Master students / T. V. Stepykina, I.V. Mygovych; State Institution “Lugansk Taras Shevchenko National University”. – Lugansk : Lugansk Taras Shevchenko National University Press, 2012. – 448 с.

б) дополнительная литература:

1. Adller R.B. Understanding Human Communication / Ronald B/ Adler, George Rodman. – Chicago : Holt, Rinehart and Winston Press, 1991. – 254 p.
2. Burgoon J. K. Non-Verbal Communication : The Unspoken Dialogue / Jack K. Burgoon, Dirk B. Buller, William G. Woodall. – New York : Columbia

University Press, 1996. – 368 p.

3. DeVito J.A. Human Communication: The Basic Course / Joseph DeVito – New York :Harper Collins, 1994. – 386 p.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины могут быть использованы мультимедийные средства; наборы слайдов или кинофильмов; демонстрационные приборы; при необходимости – средства мониторинга и т.д.

Лекционные занятия: комплект электронных презентаций/слайдов, аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и т.п.

Практические занятия: компьютерный класс, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук), пакеты ПО общего назначения (текстовые редакторы, графические редакторы), специализированное ПО: и т.п.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет, рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде, и т.п.

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				И.о. заведующего Кафедрой А.А. Новикова	Директор Института О.С. Перетятая